

**■ COLUMNA**

# «La Svizra rumantscha exista»

DA SIMON DENOTH

La Svizra rumantscha, la pli pitschna da las quatter ubain tschintg Svizras, sch'ins cumpiglia er anc la Svizra a l'exteriur, quinta mo var 60 000 pledaders. Quai correspunda pli u main a las duas populaziuns da las citads da Sion e da Neuchâtel. Perquai ha ella fadia da sa far remartgar e vegn mintgatant simplamain emblidada. Ins sto era tegnair quint da ses bilinguisssem rumantsch-tudestg perfect. Talmain perfect che l'anteriur cusseglier federal *Pascal Couchepin* haja perfin dumandà da publitgar danovamain l'annunzia dal post da chancelier federal perquai che *Corina Casanova* n'era betg latina avunda en ses egl. Effectivamain, *Corina Casanova* era identiftgada sco «Svizra tudestga» en l'annuari da la confederaziun. Displaschaivlamain èsi propi uschia ch'il rumantsch na fa betg part da las trais linguas da lavur da l'administraziun federala, schebain che la confederaziun po sa servir dal rumantsch dapi l'onn 1996 en ses contacts cun citadins da lingua rumantscha.

Is Rumantschs e las Rumantschas, èn quels alura «fauss dretgs Latins» perquai ch'i san memia bain tudestg? Tgi sa atgnamain ch'il meglier passlungist actual en Svizra, *Dario Colonna*, è da lingua rumantscha? Sco era *Pierin Vincenz*, CEO da la Raiffeisen, la terz gronda grupp da banca en Svizra, e *Giusep Nay*, anteriur president dal Tribunal federal, u era *Vitus Huonder*, uestg da Cuira? Tgi sa che la presidenta actuala da la confederaziun, *Eveline Widmer-Schlumpf*, ed er il CEO da Novartis, *Daniel Vasella*, demussan simpatia envers questa lingua pervi da lur mammas rumantschas?



Forsa ch'igl è puspè ina giada temp da far fin cun tut ils clischés: na, il rumantsch n'è betg ina masdira tranter tudestg e talian, i sa tracta d'ina lingua dal tuttafatg latina, e da questas linguas è il talian il pli manivel al rumantsch. Na, cun stgars 20% na discurr'ins betg mo rumantsch en il Grischun, uschè legraivel sco che quai fiss. Na, *Bad Ragaz* n'è ni ina vischnanca rumantscha ni tuà en il Grischun. E finalmain, il rumantsch grischun n'è ni in festival da musica a Tavau, ch'è dal rest in vitg tudestg, ni ina turta da nuschs. Il rumantsch grischun, creà l'onn 1982 da *Heinrich Schmid* da l'Universitad da Turitg, è l'experiment d'ina lingua da scrittira che reunescha ils tschintg idioms e da quels mintgin posseda gia sia atgna furma scritta. Per motivs emoziunals è ina part da la societad rumantscha s'opponida a questa furma d'inschigneria linguistica, tuttina quant nizzaivla ch'ella è per la comunicaziun interrumscha.

Il december passà ha chalà questa prova da forza tranter aderents ed adversaris da questa lingua cura ch'il cussegl grond dal Grischun ha decis da mantegnair tant ils idioms sco er il rumantsch grischun sco lingua dals meds d'instrucziun. Entant che noss collegas dal radio DRS e da la pressa stampada da la Svizra tudestga han commentà quest resultat zunt consensual ed istoric èn

las medias da la Svizra romanda en emprima lingua sa distinguidas da lur absenza.

Les absents, auraient-ils toujours tort? D'ina vart ins sto conceder ch'in viadi da Geneva fin a New York cun l'aviun na dura betg pli ditg ch'il viadi cun meds da traffic publics da Geneva a Martina en l'Engiadina. Il Grischun, en ils egl da la Svizra romanda, è perquai oravant tut in pajais lontan, situà en tschel chantun da l'artg alpin. E pertge stuessa la Svizra romanda sa fatschenttar da quel «Grischun stuf-fientant» cun sias linguas nunchapiblas, entant ch'i dat per exempel la Polinesia, il Québec u auters craps dal mosaic francofon infinitamain pli exotics e senza barriera linguistica?

Da tschella vart ins stuessa dina giada metter en dumonda tge ch'è atgnamain la raison d'être da quest project svizzer. Senza mesirar la relaziun da la Svizra romanda cun il rest da la Froncofonie cun sia relaziun cun tschellas regiuns da quest pajais, il dischinteress romand envers quellas è savens pulitamain perceptibel. Quants Svizzers romands han fatg in «Welschlandjahr» (onn da barat en Svizra romanda) en tschella direcziun? Quants Svizzers romands fissan buns da numnar dapli che sis chantuns da la Svizra tudestga? Ultra da l'englais è l'emprerder d'ina segunda lingua naziunala propi ina tala surptensiun?

Jau ma lubesch da finir cun il suandant appel: Svizzers romands da tut ils chantuns – uni vus ed as mettai a la scuverta da tschellas regiuns linguisticas da la Svizra, inclusivamain la Svizra rumantscha.

Questa columna è cumparida en franzos en la gasetta romanda «Le Temps» ils 15 da favrer 2012.